



# **KAMINO 8kW INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

**Rodzina pieców  
kominków opalanych  
drewnem i węglem**

---

*Wamsler S. E.*

**PL**

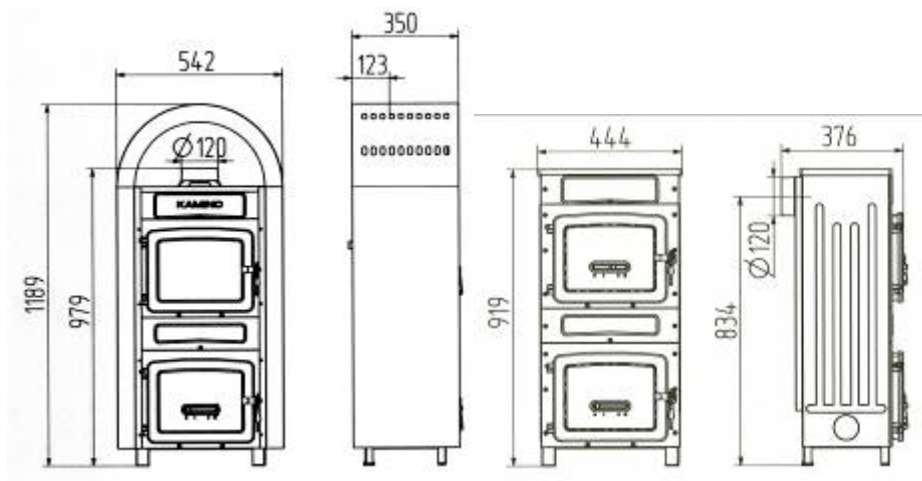
3100 Salgótarján, Rákóczi út 53-55.  
Tel.: +36 / 32 / 411-833, Fax: +36 / 32 / 314-777  
[www.wamsler.eu](http://www.wamsler.eu)

# Prezentacja pieców kominkowych typu **KAMINO 8 kW**

## Szanowny użytkowniku!

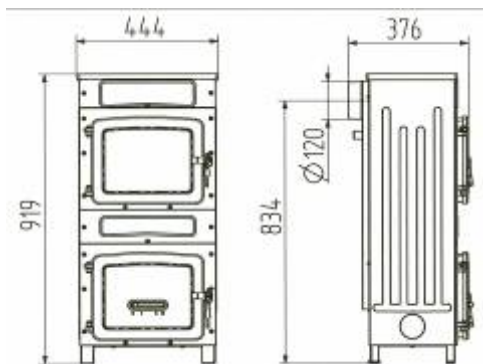
Zakupili Państwo jeden z pieców kominkowych **KAMINO 8 kW**, który można zidentyfikować na podstawie rysunków poniżej.

Instrukcja użytkowania przedstawia aktualne przepisy i porady odnoszące się do wszystkich produktów, a w niektórych przypadkach tylko różnice.



**Kamino 8kW**

**Classic 8kW**



**Nosztalgia 8kW**

## Rozpoczęcie użytkowania urządzenia

Urządzenie należy rozpakować dopiero wówczas, kiedy zostało ustalone ostateczne miejsce przeznaczenia, ponieważ jego przemieszczanie łatwiejsze jest w stanie zapakowanym.

**Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone!**

Jeśli stwierdzono uszkodzenia powstałe produkcji lub transporcie, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**Przed ustawieniem urządzenia na miejscu przeznaczenia należy zapoznać się z niniejszą Instrukcją użytkowania i dostosować się do zawartych tu rad!**

Ogrzewanie pomieszczeń jest całkowicie bezpieczne, jeśli zostaną zachowane nasze porady i niepisane zasady palenia.

Urządzenie **może być zastosowane tylko w takich pomieszczeniach:**

- których kubatura wynosi 25 m<sup>3</sup> lub więcej;  
Zapotrzebowanie powietrza do działania urządzenia jest duże. Jeśli nie jest możliwe zabezpieczenie dopływu powietrza przez wywietrzniki w oknach, wtedy wskazane jest wykonanie dodatkowego otworu wentylacyjnego np. w drzwiach.  
W pomieszczeniach ogrzewanych tym urządzeniem lub znajdujących się w tej samej przestrzeni **ZABRONIONE jest stosowanie wentylatorów** (takich jak wyciąg kuchenny, urządzenie klimatyzacyjne z zewnętrzną wymianą powietrza itp.) oraz **innych kominowych urządzeń ogrzewczych** (na gaz, paliwo stałe lub ropę).
- posiada odpowiednie odprowadzenie do komina, który ma **przynajmniej 5 m wysokości i przekrój min. 14x14 cm** oraz znajduje się w dobrym stanie technicznym.

Przepisy dotyczące podłączenia do komina przedstawia rys. nr 1.

W kolumnie A widoczne są prawidłowe podłączenia kominowe, a w kolumnie B nieprawidłowe.

1.1. Pomiędzy szczytem komina a kalenicą powinna być odległość min. 50 cm.

1.2. Pomiędzy wyprowadzeniem rury odprowadzającej dym a szczytem komina powinna być odległość 5 m.

2. Rura odprowadzająca dym nie powinna wchodzić poza ściankę wewnętrzną komina.

3. Jeśli do komina wprowadzane są inne urządzenia grzewcze wtedy odległość pomiędzy podłączeniami powinna być przynajmniej 30 cm.

4. Aby ominąć napływ powietrza fałszywego drzwiczki urządzenia nieużywanego trzymajmy w zamknięciu.

5. Zamknijmy otwory nie użytkowanych rur odprowadzających dym, bo przez nie może napływać fałszywe powietrze.

6. Połączenia rur odprowadzających dym powinny być zawsze odpowiednio uszczelnione, bo przez nieuszczelnione połączenia może napływać fałszywe powietrze.

7. Drzwiczki od czyszczenia komina należy zaopatrzyć w odpowiednie uszczelnienie i trzymać zamknięte by zapobiec napływowi fałszywego powietrza.

Urządzenie należy tak ustawić w pomieszczeniu, żeby materiały opałowe **nie znajdowały się w odległości:**

- 80 cm przed urządzeniem,
- 40 cm za urządzeniem,
- 50 cm od boku urządzenia,
- 20 cm wokół rury oddymiającej.

Pod urządzeniem i w obrębie 50 cm wokół urządzenia podłoga nie może być z materiału łatwopalnego. Można zastosować do tego dostępne w sprzedaży podkładki z materiału niepalnego (metalowe, szklane, itp.)

### **Urządzenie na miejscu użytkowania należy ustawić tak, by się nie chwiało!**

W razie potrzeby należy użyć niepalnych klinów!

Do połączenia urządzenia z kominem należy użyć dostępną w sprzedaży **standardową rurę do odprowadzania dymu Ø 120 mm!** Zalecamy rury kominkowe o grubszej ścianie (1,5 – 2 mm).

**Długość rury odprowadzającej dym powinna być minimum 100 cm i maximum 250 cm!**

**Można użyć najwyżej dwa kolanka!**

Rura oddymiania w kierunku od pieca do góry **może odbiegać najwyżej o 60° od pionu** (patrz rys. nr 3).

Nie należy stosować odcinków poziomych lub prawie poziomych, bo przy wspólnym zjawisku kilku czynników przewiew powietrza może zaniknąć, co może doprowadzić do wypadku.

**Rurę odprowadzającą dym należy instalować bardzo starannie!** Należy dobrze połączyć z urządzeniem i z kominem! Należy zadbać o dobre przymocowanie, by nie mogła spaść! Po zmontowaniu należy sprawdzić szczelność!

## **Rozpalanie**

Urządzenie jest przystosowane do palenia drewnem i węglem.

W zależności od tego, czy w większości będzie się paliło drewnem, czy węglem, należy ustawić ucho na tylnej stronie urządzenia na drewno lub węgiel (patrz rys. nr 4) (jest tylko przy urządzeniach wyposażonych w okienko). W tym przypadku urządzenie będzie działało z lepszą wydajnością.

Należy skontrolować czy w odpowiednim miejscu znajduje się żeliwna zastawka, którą dołączyliśmy do urządzenia, aby zapobiec wypadaniu rozżarzonego węgla.

Również w piecach z pełnymi drzwiczkami paleniskowymi należy skontrolować odpowiednie umieszczenie zastawki węgla.

Przy rozpalaniu zalecane jest używanie podpałek dostępnych w sprzedaży. Zamiast firmowych podpałek można użyć 8-10 szt. zgniecionych na wielkość jabłka papierów, ale do tego potrzebne są do podpalenia także suche i cienkie drzazgi drewniane.

Do pierwszego rozpalenia zaleca się użyć ramki opakowania bez gwoździ pocięte na małe kawałki.

Na podpałkę należy położyć cienkie Ø 2-4 cm, o długości 20-25 cm drzazgi drewniane a na te grubsze drewno opałowe (Ø 10-12 cm, o długości 20-30 cm).

Po zapaleniu, należy zamknąć drzwi paleniska, a drzwiczki popielnika zalecane jest pozostawić otwarte do pełnego rozpalenia.

Do rozpalenia **ZABRONIONE jest użycie jakiegokolwiek łatwopalnego płynu!**

Jeśli w urządzeniu się rozpałiło, należy zamknąć drzwiczki popielnika i ustawić regulator nawiewu na drzwiach, wg rys. 8 w zależności od intensywności ogrzewania, jakie chcemy osiągnąć.

„0”	wydajność najmniejsza
„I-II”	wydajność średnia
„III”	wydajność największa



Podczas ogrzewania urządzenie **nie należy pozostawić bez nadzoru!**

### **Chronić dzieci przed przypadkowym zetknięciem się z urządzeniem!**

Jeśli przy ciągłym opalaniu w palenisku zebrało się dużo popiołu, wtedy przy pomocy klucza można go strząsnąć poruszając obrotowym rusztem (patrz rys. nr 6).

**Podczas palenia drzwiczki popielnika powinny być zamknięte**, ponieważ przy otwartych drzwiczkach urządzenie może się przegrzać i może dojść do uszkodzenia wykładziny szamotowej lub niektórych elementów żeliwnych, co powoduje wygaśnięcie obowiązku gwarancji. Wtedy to znaczna część wartości termicznej paliwa wydalana jest kominem i nie daje ciepła.

**Ważne INFORMACJE:** Intensywność palenia (ilość dopływu powietrza) możemy regulować pierwotnym regulatorem, natomiast przez prawidłowe ustawienie *wtórnych regulatorów powietrza* – na drzwiczkach paleniskowych pełnych oraz przy urządzeniach z okienkiem z tyłu – uzyskujemy przez dokładniejsze spalanie opału zmniejszenie wydzielanych substancji szkodliwych, zwiększenie efektywności palenia (więcej ciepła pozostanie w pomieszczeniu), chronimy przyrodę.

Podczas ogrzewania, kiedy pomieszczenie osiągnęło już odpowiednią temperaturę, ustawmy pierwotny i wtórny regulator powietrza w pozycję „0”, bo w ten sposób urządzenie najdłużej utrzymuje ciepło. (*Uwaga!* Wtórny regulator powietrza widoczny jest tylko na urządzeniach z drzwiczkami paleniskowymi bez okienka.)

### **Ponowne rozpalanie**

Jeśli ponownie chcemy rozpalić w piecu, najpierw wyjmijmy żarochron lub zastawkę węgla a potem usuńmy powstały popiół i żużel. Usuwanie żużlu powinno się odbywać po ostudzeniu się urządzenia do temperatury pokojowej. Przy pomocy klucza obsługowego poprzez intensywne obracanie rusztu w lewo - w prawo znaczną część popiołu strząśniemy do popielnika.

Gruboziarnisty żużel wyjmujemy przez drzwiczki paleniska przy pomocy łopatkę węglowej.

Niektóre urządzenia posiadają wyjmowaną zastawkę węgla, co ułatwia usuwanie żużla.

Po usunięciu popiołu i żużla wilgotną gąbką wycieramy do czysta okienko, po czym przecieramy suchą szmatką.

Obudowę urządzenia – według potrzeb – w stanie ochłodzonym do temperatury pokojowej wskazane jest przetrzeć najpierw mokrą gąbką a potem suchą szmatką.

### **Obsługa techniczna**

Nawet, jeśli urządzenie sprawnie działało wskazane jest raz w roku dokonać przeglądu. W czasie przeglądu należy dokręcić ewentualne poluzowane śruby, skontrolować stan jakości poszczególnych części, głównie sprawdzić zamykalność i szczelność drzwiczek.

**Uwaga!** Szyba jest wbudowana w taki sposób, żeby podczas ogrzewania miało miejsce stały dopływ powietrza (powietrze wtórne).

W przypadku wymiany części zamiennych należy skontaktować się z serwisem (lista załączona).

Wskazane jest zdjęcie rury odprowadzającej dym i oczyszczenie z sadzy. Należy również skontrolować jej stabilne zamontowanie i szczelność.

Kontrolę komina, a jeśli zachodzi potrzeba również i czyszczenie należy powierzyć odpowiedzialnej firmie kominarskiej.

Kiedy urządzenie nie jest używane do ogrzewania regulatory powietrza powinny być ustawione w pozycji „0”.

## Certyfikat

Urządzenie nie zawiera materiałów zaliczanych do niebezpiecznych odpadów.

Dane wymiarowe znajdujące się w tabelach i na rysunkach mają charakter informacyjny.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji, którą polepsza jakość i podnosi poziom techniczny urządzenia.

## Deklaracja właściwości użytkowych

Typ		KAMINO 8KW
Nominalna moc cieplna	kW	8
Szybkość przepływu spalin	g/s	6,6/7,2
Temperatura spalin na rurze gazów palinowych	°C	353/366
Wymagany minimalny ciąg kominowy	Pa	12
Moc grzewcza* - długotrwałego ogrzewania	m <sup>3</sup>	250/145/98
-okresowego ogrzewania		182/105/71
Średnica rury gazów palinowych	mm	120
Emisja CO (13% w odniesieniu do O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	1140/797
Emisja CO (13% w odniesieniu do O <sub>2</sub> )	%	0,09/0,06
Zawartość pyłu (13% w odniesieniu do O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	< 40
OGC (13% w odniesieniu do O <sub>2</sub> )	mg/MJ	39/17
NOx (13% w odniesieniu do O <sub>2</sub> )	mg/MJ	40/69
Wydajność	%	80,7/78,4

## Wykaz rysunków:

- Rys. nr 1** Uformowanie komina  
**Rys. nr 2** Ustawianie nóg  
**Rys. nr 3** Uformowanie rury odprowadzającej dym  
**Rys. nr 4** Ustawienie regulatora tylnego  
**Rys. nr 5** Ustawienie regulatora ciągu  
**Rys. nr 6** Poruszanie rusztem  
**Rys. nr 7** Części składowe urządzenia i ścianki Kamino 8kW

- Lista nr 1. Wykaz części zamiennych Kamino 8kw



## DEKLARACJA SPEŁNIENIA WYMOGÓW EKOPROJEKTU

przez piece wolnostojące opalane drewnem typoszeregu **KAMINO 8 kW: RH8F i warianty Kamino 8 Trendy, WO 109-8, WO 109-8F, Kamino 109-8FS oraz warianty Kamino OF 804 (Classic, Nostalgia, Elite, Unio, Mátra)**  
(EN 13240)

### Przeznaczenie wyrobów:

ogrzewacze pomieszczeń mieszkalnych na paliwo stałe z zamkniętą komorą spalania

### Producent:

Wamsler SE Házartástechnikai Európai Rt.  
3100 Salgótarján, Rákóczi út 53-55.  
Telefon: +36-32-411-833, Fax: +36-32-312-695

Piece wolnostojące typoszeregu **Kamino 8 kW** spełniają wymogi dotyczące ekoprojektu (ecodesign), określone Rozporządzeniem Komisji Europejskiej 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 roku w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/we w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe. \*

### Wyniki badań

	Parametr				
	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej			
		cząstki stałe	organiczne związki gazowe	tlenek węgla	tlenki azotu
Oznaczenie	$\eta_s$	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
Wartość	80,7	31	59	1140	63
Jednostka	%	mg/Nm <sup>3</sup>	mg/MJ	mg/Nm <sup>3</sup>	mg/MJ
		przy 13% O <sub>2</sub>			
Wymogi EKOPROJEKTU	$\geq 65$	$\leq 40$	$\leq 120$	$\leq 1500$	$\leq 200$

Uwaga: Nm<sup>3</sup> – normalny metr sześcienny

\*) Oświadczenie sporządzono na podstawie wyników badań laboratoryjnych podanych w sprawozdaniu R-247495

Salgótarján, 01/10/2019

.....  
miejscowość i data wydania

.....  
podpis osoby upoważnionej



## Awarie funkcjonowania i ich usuwanie

Zjawisko	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Niska wymiana ciepła	Wybrano zbyt niską moc	Zwiększyć otwór powietrza pierwotnego.
	Słaby ciąg	Wyczyścić komin, rurę i/lub urządzenie. Zamknąć drzwiczki komina lub otwarte drzwiczki nie używanego (podłączonego do tego samego komina) urządzenia . Nieodpowiednie wymiary lub stan komina.
	Nieszczelne drzwiczki paleniska	Skontrolować, ewentualnie wymienić uszczelnienie.
Piec kopci, ogień źle się pali	Zbyt wilgotne drewno opałowe	Używać suchsze drewno.
	Słaby ciąg, zapchana rura, wada komina	Skontrolować i wyczyścić komin i urządzenie.
Wykruszony szamot	Zbyt dużo popiołu	Usunąć popiół.
	Przegrzanie	Zamówić część zamienną z serwisu. Urządzenie można używać tymczasowo po włożeniu na miejsce odłamanego kawałka szamotu.

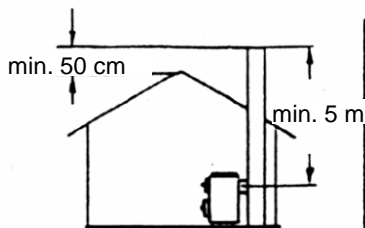
Potrzebną część zamienną można zidentyfikować na podstawie załączonych rysunków, wtedy serwis lub producent może dostarczyć szybko i bezpiecznie.

Na rysunkach zaznaczyliśmy tylko najczęściej potrzebne części zamienne, ale według potrzeb dostarczamy wszystkie części składowe.

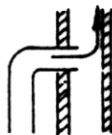
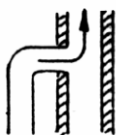
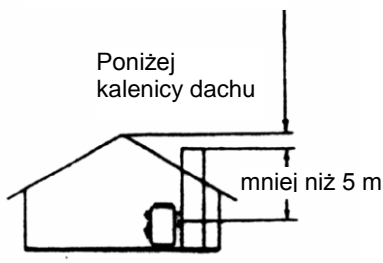
Rys. nr 8 i 9. zawiera schematy składowe urządzenia. Przy jego pomocy w przypadku awarii z listy nr 1 i 2 można wybrać nazwę i numer kodu danej części.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy o podanie typu, numeru produkcyjnego urządzenia (z karty gwarancyjnej lub z tabliczki znamionowej naklejonej na urządzeniu), nazwę części zamiennej i numer kodu.

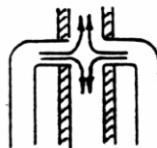
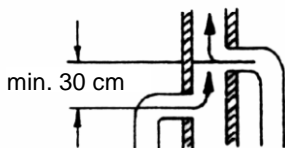
## PRAWIDŁOWE



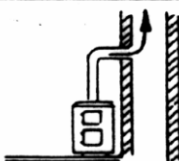
## NIEPRAWIDŁOWE



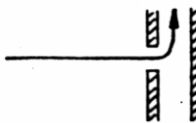
Rura odprowadzająca dym nie może sięgać do wewnętrznego przekroju komina



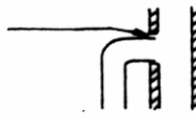
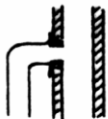
Jeżeli do komina wprowadzona jest większa ilość urządzeń grzewczych, to odległość pomiędzy miejscami wlotu rur do komina musi wynosić przynajmniej 30 cm



„Falszywy ciąg” powietrza spowodowany brakiem, względnie otwartymi drzwiami popielnika nieużywanego urządzenia grzewczego



„Falszywy ciąg” powietrza z powodu otwartego otworu dymnego

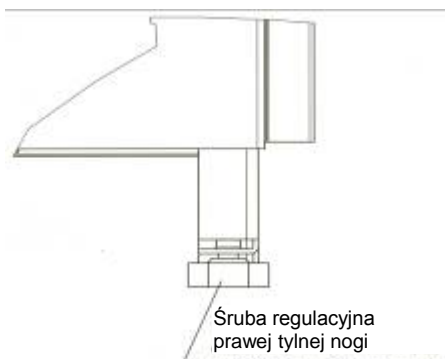


„Falszywy ciąg” powietrza z powodu nieszczelności wlotu rury do komina

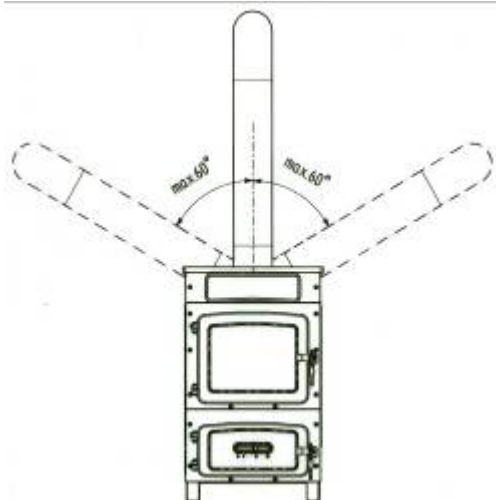


„Falszywy ciąg” powietrza z powodu otwartych, lub nieszczelnych drzwiczek do czyszczenia komina

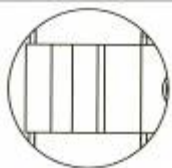
Rys. nr 1



**Rys. nr 2**



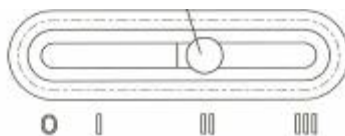
**Rys. nr 3**



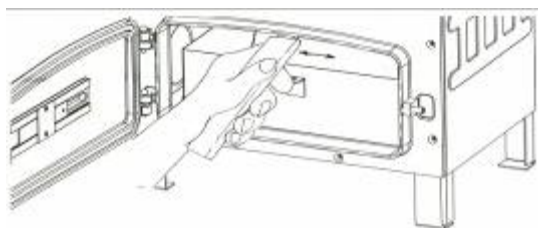
2 1  
FA SZEN  
HOLZ KOHLE  
DREWNO WĘGIEL

**Rys. nr 4**

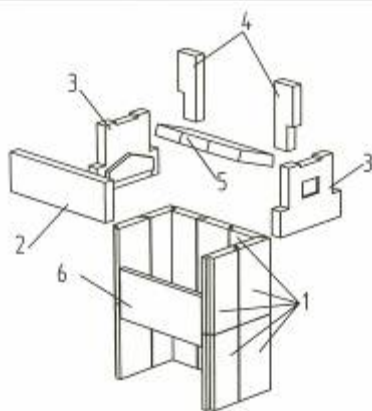
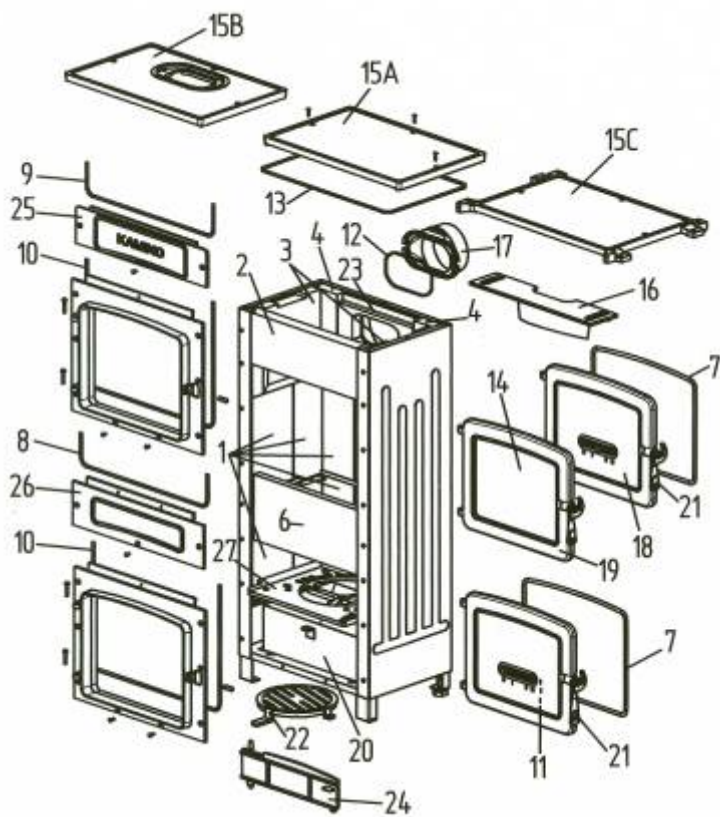
Regulator powietrza głównego i dodatkowego



**Rys. nr 5**



**Rys. nr 6**



Rys. nr 7

## **WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

### **Kamino 8kW**

1. Cegła szamotowa dolna 243x134x35, 14 szt/urządzenie (51122140100)
2. Cegła szamotowa kształtka przednia górna 405x126x35, 1 szt/urządzenie (51122140510)
3. Cegła szamotowa kształtka boczna 209x260x35, 2 szt/urządzenie (51122140210)
4. Cegła szamotowa kształtka tylna górna 209x75x35, 2 szt/urządzenie (51122140610)
5. Cegła szamotowa prowadnica płomienia 170x346x35, 1 szt/urządzenie (51122140400)
6. Cegła szamotowa kształtka przednia dolna 346x160x35, 1 szt/urządzenie (51122140800)
7. Sznur izolacyjny do drzwi paleniska/popielnika o przekroju. 10mm, 1,2m (0118790000002)
8. Sznur izolacyjny do wkładki środkowej o przekroju 4mm, 0,6m (0100600126008)
9. Sznur izolacyjny pod górną wkładkę o przekroju 4mm, 0,6m (0100600126008)
10. Sznur izolacyjny pod ramę drzwi paleniska o przekr. 4mm, 1,05m (0100600126008)
11. Sznur izolacyjny do drzwii popielnika o przekroju 10mm, 0,31 m (0118790000002)
12. Sznur izolacyjny do króćca rury o przekroju 4mm, 0,4m (0100600126008)
13. Sznur izolacyjny do płyty o przekroju 6mm, 1,35m ( 22011260054)
14. Szklane drzwiczki paleniska 305x211x4 (tylko w urządzeniach z okienkiem) 5112200430000)
15. A. Płyta (Noszalgia, Piec Classic: 5012200560084)
15. B. Płyta (Kominek: 5012200570084)
15. C. Płyta (Piec Elite, Piec Unio: 5012200590084)
16. Prowadnica płomienia (5012200550084)
17. Króciec Ø 120 malowany (5010601800084)
18. Zmontowane drzwiczki paleniska pełne
19. Zmontowane drzwiczki paleniska z okienkiem
20. Spawany zbiornik popiołu (5012210271096)
21. Uchwyt zamka (5012200630084)
22. Ruszt obrotowy (50114001710084)
23. Wkładka króćca z otworami (5012201750284), pełna (tylko w kominkach) (5012200420084)
24. Kratka żarowa (5012200720084)
25. Wkładka górna bez podpisu (5012200541084), z podpisem (5012200540084)
26. Wkładka środkowa (5012200680084)
27. Rama rusztu (5012200670084)

**Lista nr 1**